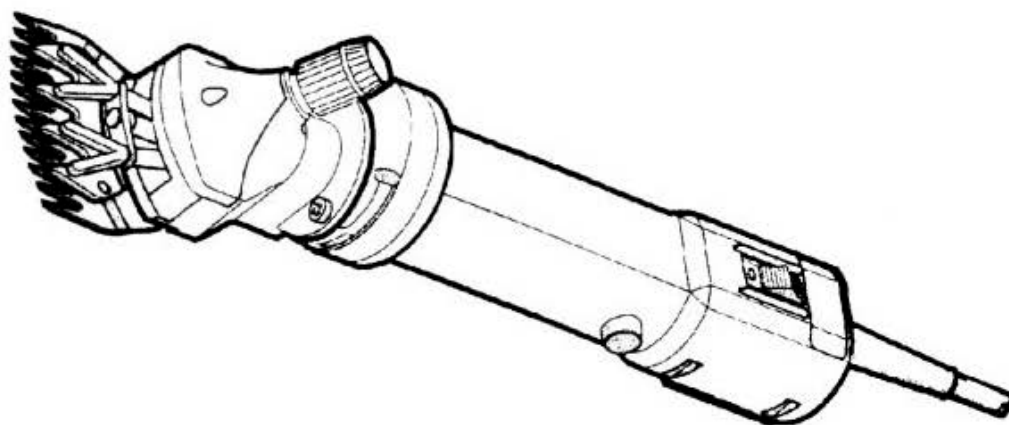
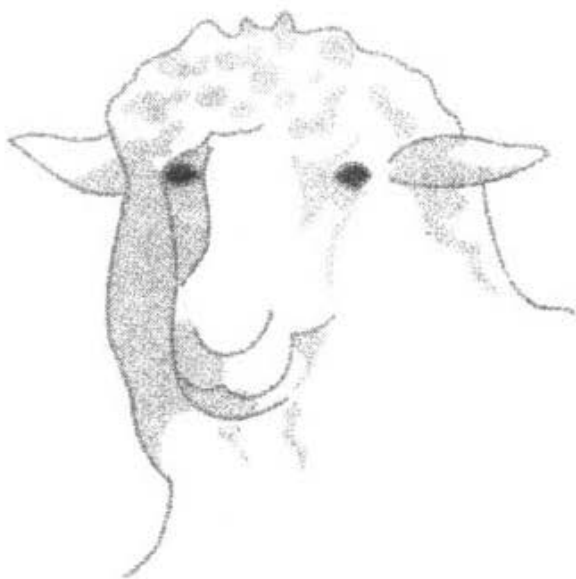


Машинка для стрижки овец

Инструкция по эксплуатации



CE



1.1. Назначение

Стригальная машинка предназначена только для стрижки овец, а также лам, альпаков и других представителей семейства верблюдов. Ее использование может быть расширено на коров и лошадей путем замены стандартной стригальной головки на специальную.

Использование в других целях, особенно на людях, строго запрещено.

1.2. Перечень составных частей

1.3. Технические данные

1. Нож	12. Ротор	23. Стригальная головка
2. Нажимные лапки	13. Угольные щетки	24. Пружинящая поворотная пластина
3. Поворотная вилка	14. Конденсатор	25. Ролик эксцентрика
4. Стопорное кольцо	15. Кнопка Вкл / Выкл	26. Вал эксцентрика
5. Штуцер	16. Табличка с заводской характеристикой	27. Секция электродвигателя
6. Выдвижная гильза	17. Кнопка авт. защиты от перегрузки	28. Воздушный фильтр
7. Нажимная гайка	18. Резиновая манжета	29. Фиксирующие винты гребенки
8. Колесо зубчатое	19. Кабель	30. Подшипник
9. Редуктор	20. Конические выступы нажимных лапок	
10. Подшипник двигателя	21. Гребенка	
11. Статор	22. Стопорная пластина для лапок	
Обозначение модели:	VS84-S	
Напряжение сети:	220В	
Тип двигателя:	коллекторный переменного тока	
Число оборотов в минуту:	2800	
Защита от перегрузки по току:	автоматическая, 3А	
Габариты (Ш В Д):	80мм x 95мм x 350мм	
Вес, исключая кабель:	1530 грамм	
Эксплуатация при температуре:	10-40 ⁰ С	
Максимальная влажность воздуха	10-90% (относительная)	
Уровень шума:	93дБ (А)	
Ускорение:	11 м/сек ²	

1.4. Комплектация

- Стригальная машинка со стригальной головкой
- Дополнительная пара режущих лезвий (по заказу)
- Специальная отвертка
- Бутылка для смазывающего масла
- Кисточка
- Инструкция
- Кейс для транспортировки и хранения

2. Правила техники безопасности

2.1. Введение

Этот раздел описывает обязательные требования по безопасности, которые должны быть соблюдены при использовании стригальной машинки.

2.2. Все субъекты, использующие машинку должны прочитать инструкцию. Инструкция должна быть сохранена в кейсе на все время использования.

2.3. Использование по назначению

Использование, для которого предназначена машинка, описано в разделе 1.2.

Для безопасного использования:

Детали, описанные в разделе «Технические данные» раздела 1.3, являются обязательными ограничениями. Стрижка других животных, в особенности опасных животных, как хищники, расценивается как неправильное использование. Это может привести к последствиям, представляющим угрозу жизни и конечностям.

Аппарат не предназначен для использования маленькими детьми или слабыми людьми. При использовании удлинителя, убедитесь в том, что удлинитель не подвергается воздействию брызг воды или влаги. Используйте удлинитель с сечением проводов не менее 2,5 мм², при этом проверьте падение напряжения на машинке.

Напряжение на машинке не должно быть меньше 218 Вольт (и больше 230В), иначе двигатель будет быстро перегреваться.

2.4. Принципы безопасности

2.4.1. Включение в сеть

Вставляйте вилку только в исправную розетку. Неправильная установка может вызвать электрический шок или короткое замыкание. Снаружи розетка должны быть заземлена.

Чистка и обслуживание машинки должны производиться только при отключении ее от сети.

Не оставляйте машинку, подключенную к сети лежать безнадзорной. Не допускайте детей к машинке.

2.4.2. Требования по безопасности

Выполняйте работу с машинкой, только если она исправна. Любые дефекты в электрическом кабеле следует исправить починкой или сервисной службой.

2.4.3. Средства индивидуальной защиты

Уровень шума во время работы составляет 93 дБ. Мы рекомендуем носить наушники или беруши всегда во время работы.

Также рекомендуется носить защитные очки и перчатки.

2.4.4. Другие опасности

Обо всех случаях опасности или потенциальной опасности, напрямую не связанной со стрижкой животных, произошедших во время работы, мы просим сообщать нам.

2.5. Требования к стригалю

Несмотря на то, что к оператору предъявляются очень малое число требований, они должны быть соблюдены.

- Оператор должен иметь опыт в обращении с животными, которые он собирается стричь.
- Оператор должен прочитать и понять инструкцию или быть проинструктированным экспертом в использовании машинки обо всех угрозах при ее использовании.

Дети не допускаются к работе на машинке.

3. Эксплуатация

3.1. Подготовка к работе

Существуют опасности, обязательно встречающиеся при неправильном использовании электрического оборудования, в особенности оборудования, используемого в животноводстве. Прежде чем брать машинку в использование следует обратить внимание на следующие меры безопасности:

- Напряжение сети должно соответствовать напряжению на табличке с заводской характеристикой. Машинка может быть подсоединена только к сети переменного тока.
- Избегайте контактов с движущимися стригальными ножами.
- Не регулируйте стригальные ножи, пока машинка подключена к сети, даже при выключенной машинке. Всегда отсоединяйте ее от сети прежде, чем начнете работу со стригальными ножами или стригальной головкой.
- Не трогайте любую машинку, имеющую контакт с жидкостью. Никогда не стригите мокрых или влажных животных. Любая жидкость, которая попадет на машинку, снизит ее электрическую изоляцию. Тогда появится опасность электрического удара или короткого замыкания. Производите чистку только когда сухо, используя предоставленную кисточку.
- Электрический кабель, свободно лежащий на земле, на любом расстоянии может мешать и стать источником опасности. Прежде чем начать стричь, положите кабель аккуратно и безопасно. Избегайте любых изгибов в кабеле и предотвращайте запутывание кабеля. Животные не должны стоять на нем или ходить через него или быть запутанным в нем. Не наматывайте кабель на машинку и держите его подальше от горячих поверхностей и объектов. Это может привести к повреждению изоляции. Кабель следует регулярно проверять на наличие повреждений.
- Переключите выключатель в положение «Выкл.» (Позиция 0. Иллюстрация 2), прежде чем отсоединять машинку от сети.
- Используйте только оригинальные стригальные ножи. Не используйте поврежденные стригальные ножи с тупыми, отсутствующими или сломанными зубьями. Работайте только с острыми стригальными ножами, заточенными в специальной мастерской.
- Удалите с овечьей шерсти посторонние части (проволоку, опилки и пр.) прежде чем начать стричь.
- Наденьте удобную рабочую одежду. Не носите расстегнутую одежду или ювелирные украшения, которые могут попасть на движущиеся части машинки. Мы бы рекомендовали в крайних случаях носить защитные очки или наушники.
- Не вставляйте никакие объекты в отверстия машинки.
- Шум, издаваемый машинкой, может беспокоить животных. Значительная травма может быть нанесена в результате удара животного. Привяжите животное надежно, приближая машинку спереди и включая ее в пределах видимости животного.
- Животные должны быть лишь подстриженными, если все посторонние лица исключены из зоны стрижки.
- Стригите только в хорошо проветриваемых помещениях и никогда вблизи взрывчатых веществ или газов.

Эти пункты должны быть выполнены все вместе. Рекомендуется использовать заземление при работе с машинкой.

3.2. Настройка и регулировка

Прежде чем приступать к работе, отрегулируйте машинку как указано ниже:

Перед стрижкой:

При выключенной машинке: убедитесь, что конические выступы нажимных лапок точно входят в отверстия ножа, иначе их будет разбивать при работе и прижатие всех 4-х зубьев ножа к гребенке будет неравномерным (Иллюстрация 3, ссылка 2). Увеличить расстояние между коническими выступами можно уменьшением толщины центральной бобышки пластины, центрирующей лапки, путем её стачивания

напильником. При этом будет изменяться угол между лапками. Затягивайте нажимную гайку до тех пор пока не почувствуете заметное сопротивление (Иллюстрация 3, ссылка 1). Начните работу со стригальной машинкой. Ослабляйте нажимную гайку (Иллюстрация 7) пока стригальные ножи почти не оказывают давления друг на друга (уровень шума повышается).

Внимание! Если нажимная гайка сильно ослаблена, нож может вылететь и нанести травму.

Теперь затягивайте нажимную гайку медленно, пока вы не почувствуете небольшое сопротивление затягиванию, и уровень шума не станет приглушенным, но не перетягивайте от этого положения более чем на $\frac{1}{4}$ оборота. Давление теперь должно быть правильно установлено. Начинайте стрижку. Если она все еще не стрижет, нужно еще немного затянуть нажимную гайку.

Во время стрижки:

Стригальная система работает с намного меньшим давлением, которое должно быть приложено, чем в традиционных машинках для стрижки овец. Однако осторожность должна быть соблюдена. Следовательно, чтобы убедиться, что вы не затянули нож слишком сильно, время от времени слегка отрегулируйте прижим ножа во время стрижки (макс. $\frac{1}{4}$ оборота).

Шерсть может собираться между стригальными лезвиями, если изначально нажимная гайка не была достаточно хорошо затянута. Это скажется на всем процессе стрижки, что сделает ее невозможной. Если это произойдет, нужно вытащить стригальные ножи, очистить, смазать и установить их обратно, как описано в разделе 4.2.

3.3. Установка режущей пары

Режущая пара состоит из гребенки (Иллюстрация 6, пункт 2) и ножа (Иллюстрация 6, пункт 1). При установке ножа следует соблюдать следующие правила:

Освободите нажимную гайку (Иллюстрация 7) и положите машинку на твердую поверхность так, чтобы винты, держащие гребенку, торчали вверх. Ослабьте винты и удалите старые стригальные нож и гребенку.

Убедитесь, что новый нож и гребенка чистые. Особенно нужно обратить внимание на нижнюю поверхность ножа – она должна быть чистой, без ржавчины. В противном случае машинка будет плохо стричь.

Поместите новый нож на конические выступы нажимных лапок (Иллюстрация 9+3, пункт 2) и протолкните новую гребенку между ослабленных винтов (Иллюстрация 10). Затем слегка закрутите винты, фиксирующие гребенку, до тех пор, пока гребенку еще можно с усилием сдвинуть руками в сторону. Если цилиндрические выступы лапок мешают установке нового ножа, то их можно слегка обточить напильником или увеличить отверстия ножа шлифовальным гравером с алмазным напылением.

Теперь переверните машинку так, чтобы нажимная гайка находилась снизу. Важно, чтобы нож и гребенка были прижаты друг к другу таким образом, чтобы плоская поверхность зубьев гребенки (перед расчесывающей выемкой) выступала приблизительно на 1.5-2.0 мм от вершин зубьев ножа (Иллюстрация 11).

Как только вы отрегулировали положение стригального ножа и гребенки, затяните фиксирующие гребенку винты.

Убедитесь, что стригальные нож и гребенка правильно установлены и что конические выступы нажимных лапок (Иллюстрация 3, пункт 2) располагаются в отверстиях ножа. Теперь затяните нажимную гайку до тех пор, пока нож не будет прижат к гребенке, как указано в разделе 3.2, при этом вы почувствуете легкое сопротивление.

3.4. Смазывание

Перед началом стрижки снимите крышку, закрывающую стригальную головку, отвинтив два шурупа снизу, и проверьте, а при необходимости, дополнительно смажьте ролик эксцентрика пластичной смазкой типа “литол”.

Тонкий слой масла на ноже и гребенке (Иллюстрация 4, пункты 1и 3) необходим для хороших результатов стрижки, он также увеличивает срок эксплуатации машинки и ее стригальных ножей. Все другие движущиеся части в стригальной головке должны быть также хорошо смазаны. Нанесите несколько капель масла на стригальные ножи и залейте несколько капель в отверстие для смазки, находящиеся на стригальной головке (Иллюстрация 4, пункт 2).

Используйте только парафиновое масло с ISO VG 15 спецификацией. Это масло не токсично и не производит раздражающего эффекта при контакте с кожей или слизистой оболочкой. Это парафиновое масло снижает свои свойства на 20% после 21 дня (СЕС-L-33-1-82).

Некачественная смазка является самой частой причиной неудовлетворительных результатов стрижки.

Недостаточная смазка стригальных ножей приведет к их перегреву, что уменьшит их срок жизни.

Стригальные ножи и стригальная головка должны быть достаточно смазаны во время стрижки (по крайней мере, каждые 15 минут) так, чтобы они не были сухими во время работы.

Через каждые 100 час работы проверяйте смазку зубчатых колес редуктора. Рекомендуемая смазка – тефлоновая.

3.5. Включение / Выключение

Есть две позиции на выключателе (на Иллюстрации 2 показана 0 позиция).

Положение 1: Машинка включена. Положение 0: Машинка выключена.

Всегда используйте выключатель (Иллюстрация 2) при включении или выключении машинки. Проверьте также положение выключателя перед включением машинки в сеть.

3.6. Неисправности

Кнопка автоматической защиты от перегрузки

Кнопка автоматической защиты от перегрузки защищает машинку от nepозволительных механических и температурных перегрузок. Если кнопка автоматической защиты от перегрузки включается (машинка остановится), немедленно выключите кнопку Вкл/Выкл машинки (Иллюстрация 2: позиция 0). Причины, по которым срабатывает автоматическая защита от перегрузки, следующие: неисправный двигатель, нож слишком сильно прижат к гребенке, туго зажата стригальная головка, заблокирован воздушный фильтр и др.

Исправьте ошибку с отключенной от сети машинкой.

Машинка может быть запущена вновь после полного остывания спустя 4-5 минут нажатием на кнопку автоматической защиты от перегрузки.

Другие неисправности смотри также в таблице раздела 5.

4. Обслуживание

Перед началом любых сервисных работ отключите машинку от источника питания, выньте шнур из розетки. Даже если машинка выключена, не регулируйте область около стригальных ножей, пока машинка все еще подключена к сети.

4.1. Чистка стригальной головки и режущей пары

После стрижки удалите все масло с машинки, вытирая его сухой тканью и аккуратно очищая стригальную головку и стригальные ножи сухой кисточкой. Затем смажьте части, чтобы предотвратить коррозию. Даже маленькое пятно коррозии может повлиять на процесс стрижки или сделать его полностью невозможным.

4.2. Заточка режущей пары

Работайте только с острыми ножами. Замените тупые ножи или ножи/гребенки со сломанными зубьями. Правильная заточка может быть осуществлена только на специальных машинах в сервисных центрах или мастерских. Особенно важно при этом обеспечить хорошую плоскостность режущих поверхностей (не ниже 20мкм).

4.3. Очистка фильтра и проверка состояния угольных щеток

Воздушный фильтр находится на оборотной стороне секции двигателя машинки. Он может быть удален из машинки для очистки. Необходима регулярная чистка фильтра сухой кисточкой. Во время чистки фильтра следите за тем, чтобы ни один посторонний предмет не попал во внутрь машинки.

Проверяйте состояние и износ угольных щеток после стрижки 70 -80 овец. Длина щетки не должна оставаться менее 6 мм. После проверки годные щетки должны быть установлены в том же положении, как они были установлены до проверки. Новые щетки нужно притереть на холостом ходу с минимальным прижимом ножа к гребенке.

4.4. Хранение

Всегда храните машинку в сухом месте и предоставленном кейсе. Не включайте машинку, если заметите любую жидкость на ней. В этом случае существует вероятность получения электрического удара или короткого замыкания. Сохраняйте машинку в кейсе чистой, смазанной, с ослабленной нажимной гайкой, вдали от детей.

5. Ремонт

5.1 Перечень неисправностей

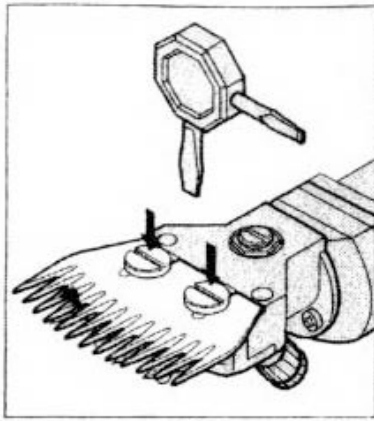
Стригальная головка

Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Нож не двигается по всей беговой поверхности	Электрическая вилка не действует	Заменить электрическую вилку
	Ролик эксцентрика и / или вал эксцентрика и /или поворотная вилка износились	Заменить ролик эксцентрика и /или поворотную вилку
	Подшипники плохо держатся	Заменить подшипники
Нож не двигается	Зубчатое колесо с дефектом (Рисунок 1, позиция 8)	Заменить зубчатое колесо
	Вал эксцентрика сломался	Заменить вал эксцентрика
	Отсутствует ролик эксцентрика	Заменить ролик эксцентрика
	Дефектный редуктор в секции двигателя	Заменить редуктор
Нажимная гайка ослаблена	Отсутствует пружина крепления (Рисунок 1, позиция 4)	Заменить пружину крепления и установить ее так, чтобы нажимная гайка крутилась легко
	Утеряна крышка втулки	Используйте клей 'Loctite' или аналогичный материал, чтобы приклеить крышку втулки
Достаточное давление не может быть применено к ножу	Пружинящая поворотная пластина не действует	Заменить пружинящую поворотную пластину
	Выдвижная гильза отсутствует или износилась	Заменить выдвижную гильзу
	Поворотная вилка износилась	Заменить поворотную вилку
	Нажимные лапки износились (Рисунок 1, позиция 2)	Заменить нажимные лапки
Нажимные лапки выпали	Стопорная пластина для лапок сломалась	Заменить стопорную пластину для лапок
Слабая стрижка шерсти	Гребенка и лезвие ножа притупились	Сделать заточку с вогнутостью профиля приблизительно 20 мкм
	Напряжение в стригальной головке слишком низкое	Увеличьте давление с помощью закручивания нажимной гайки (Рисунок 3, позиция 1), но опасайтесь заклинивания ножа.
	Гребенка и лезвие ножа были неправильно заточены	Сделайте заточку с вогнутостью профиля приблизительно 20 мкм
Не стрижет	Пластина гребенки неправильно установлена	Отрегулируйте положение ножа (верхнего лезвия) относительно края плоской поверхности гребенки со стороны заостренной части, сдвинув гребенку на 1.5 мм в обратном направлении относительно вершин ножа (Рисунок 11)
	Сломался вал эксцентрика (Рисунок 1, позиция 25)	Заменить вал эксцентрика
	Зубчатое колесо и/ или редуктор с дефектами (Рисунок 1, позиция 8)	Заменить зубчатое колесо
	Стригальная головка износилась	См. описание к п. 1 -4

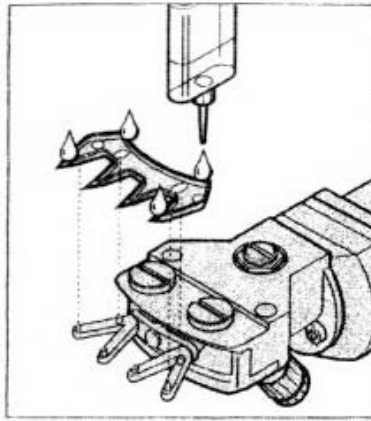
	(Рисунок 1, позиция 23)	
Стригальная головка перегревается	Напряжение от нажимной гайки слишком высокое	Снизить напряжение и переточить лезвия ножа и гребенки при необходимости
	Нет смазки на ролике эксцентрика (Рисунок 1, поз. 25)	Смазать маслом ролик эксцентрика
	Нет смазки на выдвигной гильзе (Рисунок 1, позиция 6)	Смазать маслом выдвигную гильзу
	Подшипники износились	

Секция двигателя

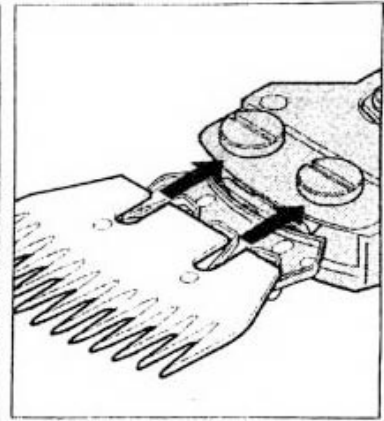
Неисправность	Причина	Устранение неисправности
Двигатель не запускается	Нет питания	Проверьте кабель и предохранитель
	Неисправный кабель	Замените в сервисном центре
	Неисправный выключатель или двигатель	Почините в сервисном центре
	Сработала кнопка авт. защиты от перегрузки	Нажмите (Иллюстрация 5)
Кнопка авт. защиты от перегрузки постоянно срабатывает	Режущая пара сильно прижата друг к другу (Иллюстрация 6)	Ослабьте зажим
	Заблокирован воздушный фильтр (Иллюстрация 12)	Очистите или замените воздушный фильтр
	Неисправный ротор или статор	Замените ротор или статор
	Неисправный переключатель защиты от перегрузки по току	Замените переключатель защиты от перегрузки
Двигатель работает медленно	Угольные щетки износились	Замените угольные щетки в сервисном центре
	Ротор или статор неисправен	Замените ротор и/или статор
Секция двигателя сильно нагревается	Воздушный фильтр заблокирован; воздух не циркулирует (Иллюстрация 1, пункт 28)	Выньте воздушный фильтр и очистите его либо замените
	Режущая пара сильно прижата друг к другу (Иллюстрация 6)	Не ослабляйте слишком зажим между режущей парой (Иллюстрация 7). Если нож все еще не стрижет заточите или замените его
	Неисправный подшипник (чистящая жидкость испортила подшипник)	Замените подшипник
Секция двигателя громко свистит	Редуктор и вал не смазаны	Смажьте редуктор и вал
Двигатель вибрирует	Ротор неправильно работает (вызвано резким стуком)	Замените ротор
	Неисправный подшипник	Замените подшипник



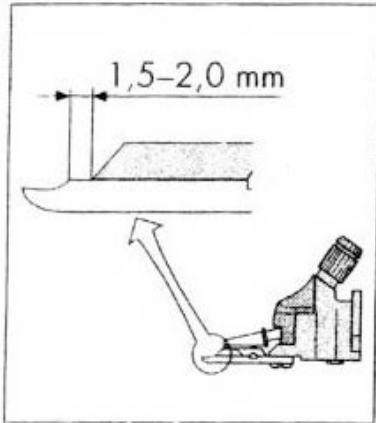
8



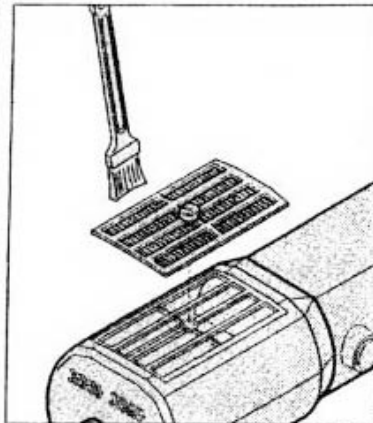
9



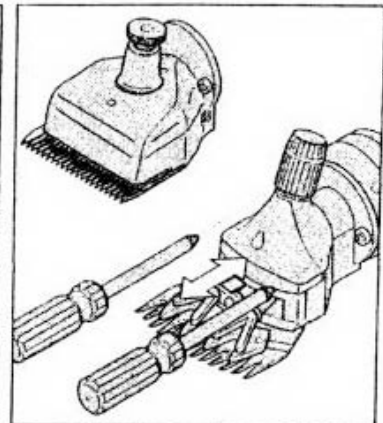
10



11

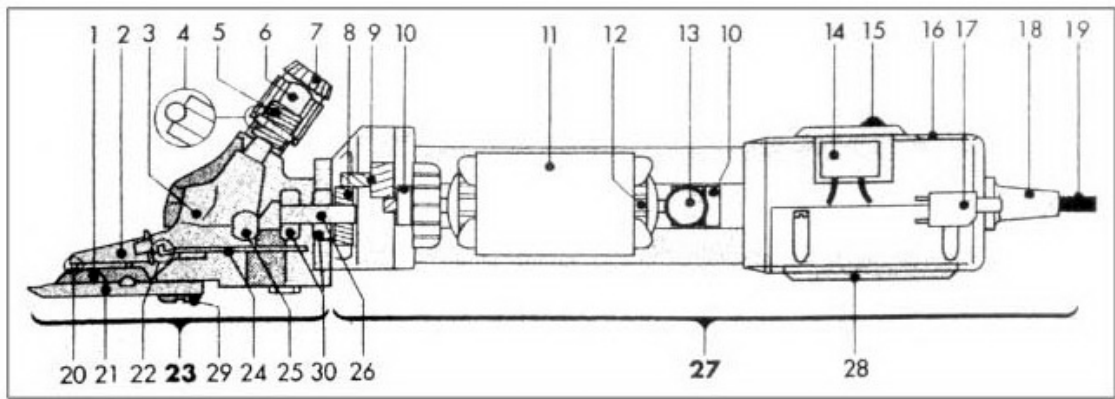


12

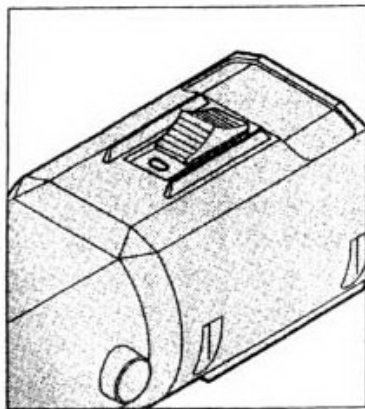


13

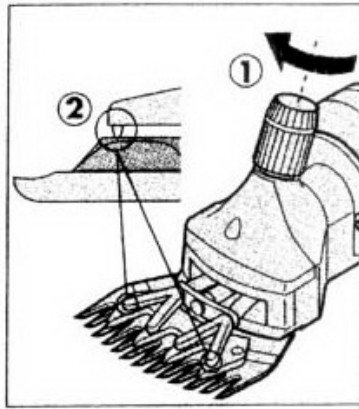
6. Приложение (Иллюстрации)



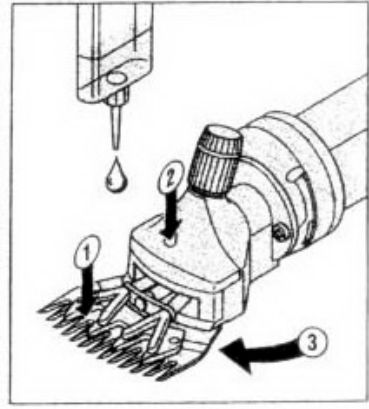
1



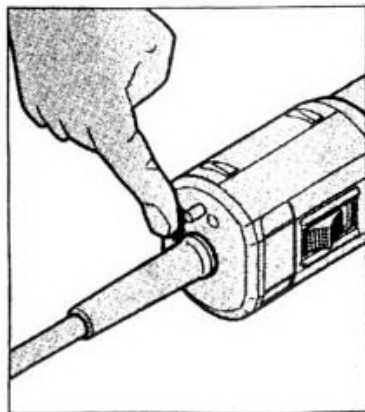
2



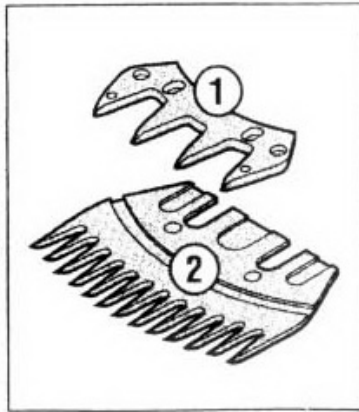
3



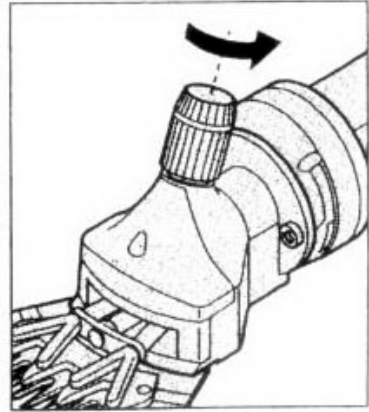
4



5



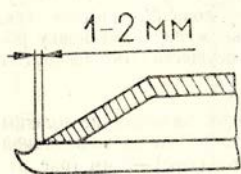
6



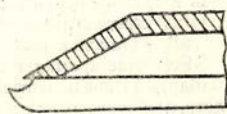
7

ВНИМАНИЕ: ПРОДУКЦИЯ МОЖЕТ ОТЛИЧАТЬСЯ ОТ ИНСТРУКЦИИ
БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ ВСЛЕДСТВИЕ ПРОДОЛЖАЮЩИХСЯ ИССЛЕДОВАНИЙ

ВЫСТАВКА НОЖА



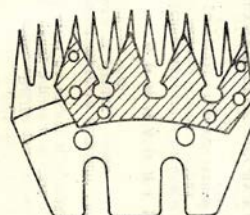
Правильно



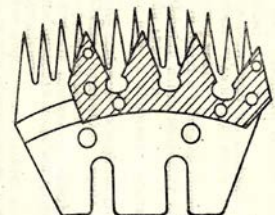
Неправильно

РИС. 4.

ВЫСТАВКА ГРЕБЕНКИ



Правильно



Неправильно

РИС. 5.